SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. C. No. 184. JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, SEPTEMBER 28, 1993. CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 28-го ВЕРЕСНЯ 1993. Ч. 184. РІК С.

МОСКВА ВІДКИНУЛА ДОГОВІР ПРО ЯДЕРНУ ЗБРОЮ

Київ (УНІАР). — Тут у п'ятницю, 24-го вересня, оприлюднено заяву Міністерства Закордонних Справ України з приводу рішення міністерства закордонних справ Росії відкинути масандрівський протокол про ліквідацію ядерних озброєнь, підписаний 3-го вересня у Криму.

Посилаючись на те, що в фотокопії документу, надрукованій нещодавно в газеті „Кіевскіе Ведомості", добре помітні корективи, зроблені від руки, міністерство Російської Федерації зробило заяву для преси про відкинення протоколу, у якому нібито повністю змінено текст досягнутого домовлення.

У зв'язку з цим Пресовий Центр Міністерства Закордонних Справ України заявляє, що в порушення звичайної дипломатичної практики, на підпис прем'єр-міністрам України та Росії члени російської делеґації подали не той варіянт тексту, який обговорили та узгіднили експерти делеґацій. Оскільки поданий до підпису текст містив фраґменти, які не відповідали національним інтересам України, представники української сторони у присутності і за погодженням з представниками Росії зробили згадані поправки. Ніяких заперечень і, тим більше, протестів з боку російської сторони не було. З технічних причин документ не передруковано.

Викликає здивування той факт, що в повідомленні для преси міністерство Росії заявляє, що російська сторона негайно офіційно анулювала цей протокол, про що начебто були повідомлені представники України. Останнє, за твердженням МЗС України, абсолютно не відповідає дійсності. Незрозуміло також, чому російській стороні зна добилося аж 14 днів, щоб виступити з заявою про анулювання протоколу і чому Росія вибрала такий незвичайний для дипломатичної практики шлях як повідомлення для преси.

Українська сторона згадане російське повідомлення для преси вважає необ'єктивним і таким, що перекручує дійсні події та є незграбною спробою дискредитувати одного з членів української делеґації.

Л. Кучма відповів на запитаня журналістів

Київ (УНІАР). — Тут 28-го вересня в Українському Домі відбулася зустріч з представниками преси екс-прем'єра України Леоніда Кучми. Перше запитання торкалося його оцінки останніх подій у Росії.

„Я з власного досвіду знаю, що за умови напружених стосунків між ґілками влади працювати практично неможливо", — сказав Л. Кучма і додав, що події у Москві є внутрішньою справою Росії. Кучма також пояснив, що на відміну від Єгора Ґайдара, який знову повернувся до російського уряду, сам він завжди був противником революцій, проте визнав, що еволюційний перехід до ринку українському Урядові під його керівництвом не вдався. Треба було починати з малої приватизації, але завадило те, що об'єкти перебувають у власності місцевих рад.

Щодо кризи влади в Україні Л. Кучма зазначив, що новий дійовий уряд може прийти лише після того, як зрезиґнує нинішня Верховна Рада. Сьогодні, на думку екс-прем'єра, визначальною фіґурою є Президент, який має перебрати всю повноту влади. Винесення питання про створення економічного союзу на обговорення Верховною Радою автоматично бьокує його підписання. І хоч Кучма, за його словами, не має особливих ілюзій щодо цієї угоди, вона необхідна, щоб зберегти російський ринок збуту української продукції та якось узгіднити питаня з енерґетикою. Л. Кучма також вважає, що угода про зменшення ядерних озброєнь була єдиною перемогою української сторони на переговорах у Ялті, оскільки 130 рідкопаливних ракет становлять реальну загрозу у зв'язку з закінченням ґарантійного терміну їх зберігання. Паливо для українських атомових електростанцій, яке протягом трьох років мала отримувати Україна за ліквідацію ядерних боєзарядів, допомогло б подолати енерґетичну кризу, оскільки АЕС дають 30 відсотків усієї електроенергії, яку використовує Україна. Крім того, згідно з масандрівською угодою Росія визнала за Україною право власности на ядерні ракети, розташовані на її території.

Л. Кучма сказав, що не припиняє політичну діяльність і як політик спиратиметься на партії та рухи центристського спрямування.

В'єтнамська газета викриває російську фальшивку

Ганой, В'єтнам. — Газета „Кван Дой", орган в'єтнамської армії, назвала сміхотворними і фальшивими документи, які російська сторона передала недавно З'єднаним Стейтам. Документи ці, нібито знайдені в архівах російської розвідки, підтверджують версію, що після війни в'єтнамці тримали в полоні сотні американських військовослужбовців.

Один з документів — три сторінки тексту (одна на в'єтнамській мові і дві — російський переклад) має дату кінець 1970 — початок 1971 року. В документі, підписаному якимось секретарем Партії трудящих В'єтнаму, сказано, що у в'єтнамських таборах перебувають 367 військовополонених американців.

За словами представника Державного департаменту, цей рапорт знайшли в московських архівах співробітники американсько-російської комісії у справах пропалих безвісти військовослужбовців американської армії. Цікавим є те, що його публікація випередила рішення президента Билла Клінтона продовжити ще на рік 18-літнє ембарго на торгівлю з В'єтнамом.

В редакційній статті в'єтнамська газета твердить, що знайдений документ хоч і написаний в'єтнамською мовою, містить багато стилістичних і фактичних помилок. На думку газети, цей рапорт був зфабрикований „спеціялістами", які погано визнаються на тонкощах в'єтнамської мови і ще ґірше — у в'єтнамських реаліях. „Будь-який хоч трохи освічений в'єтнамець може легко викрити цю фальшивку", — підкреслює газета і наводить кілька помилок, які кидаються у вічі навіть людині, яка не знає в'єтнамської мови.

У документі В'єтнам звється „Соціялістичною республікою В'єтнам", хоч країна дістала таку назву лише за п'ять років після дати, що стоїть на фальшивці. Крім того, підпис якогось „секретаря Партії трудящих В'єтнаму" не лише явно підроблений, але його прізвища не вдалося знайти ні в одному архіві. Це прізвище, як і весь документ, видумали автори фальшивки, щоб погіршити американсько-в'єтнамські відносини.

На закінчення статті газета дає пораду конґресменам і сенаторам ЗСА „не бути настільки легковірними" і не ратифікувати пропозицію Президента про ембарго, не вникнувши в суть фальшивки.

В РОСІЇ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ ПРОТИСТОЯННЯ СИЛ

Москва. — Як інформує агентство Ассошіейтед Пресс, в російській столиці продовжується протистояння політичних сил, одна з яких — виглядає, що кількісно більша — підтримує президента Боріса Єльцина, а друга виступає за його головного противника, голову Верховної Ради Руслана Хасбулатова. В неділю, 26-го вересня, до 10,000 прихильників президента пройшли вулицями столиці, скандуючи: „Боріс, ти маєш рацію!"

Тим часом в будинку російського парляменту засіли сто найбільш непоступливих депутатів, заявляючи, що не приймуть вимог Б. Єльцина, навіть якщо доведеться не виходити з парляменту цілий рік. А довкола „білого дому" зо дві тисячі „хасбулатовців" палять кострища і споруджують барикади. Р. Хасбулатов заявив, що на той випадок, коли з керівниками Верховної ради „щось станеться", на їхні місця вже призначено „надійних людей".

Також у неділю у Санкт-Петербурзі зібралися представники російських реґіонів, автономних республік і областей, щоб обговорити шляхи подолання політичної кризи, однак і їхні наставлення розділилися: одні виправдовують Б. Єльцина, інші — Р. Хасбулатова. Крім того, значна частина учасників наради вважає, що зрезиґнувати водночас повинні обидва — і Б. Єльцин і Р. Хасбулатов.

В. Філенко готується до виборів

Київ. — Лідер Демократичного Визволення України (ПДВУ) Володимир Філенко на спільному засіданні Координаційної Ради і Президії ПДВУ запропонував продовж двох тижнів підготуватися до виборів. Наголос передвиборчої праці він запропонував перенести в реґіони, де, уже на місцях, вирішувати з ким і на яких умовах бльокуватися. Він зауважив, що на місцях, можливо, знайдуться люди, готові підтримати прагнення центристів зформувати демократичну більшість у парляменті. Мається на увазі фінансова допомога.

Як вважає лідер ПДВУ, майбутньому парляментареві-професіоналові доведеться витратити на передвиборчу кампанію не менше 15,000 долярів. Якщо в новому парляменті будуть не одиниці борців за ринкову економіку і створиться соціяльно-ліберальна більшість, яка матиме вплив, то це означатиме, що ПДВУ виконала свою місію, заявив В. Філенко.

У зверненні до реґіональних організацій керівництво ПДВУ закликає до скликання коституційних зборів і виступає за радикальну реформу влади в Україні.

Помер Роман Данилюк



Св. п. Р. Данилюк

У неділю, 26-го вересня ц.р., помер несподівано в дорозі додому з нарад Виконавчого Комітету Українського Братського Союзу Роман Данилюк, заступник фінансового секретаря УБ-Союзу.

Роман Данилюк, якому було 68 років, був також касиром Української Американської Координаційної Ради, головою Українського Народного Дому в Ню Йорку та заступником голови Головної Управи Братства Дивізійників.

Інформації про панахиди та похорон покійного будуть подані до відома читачів найближчими днями.

Українська прімадонна виступить в ролі Тоски в Метрополітальній Опері



М. Ґулеґіна

Ню Йорк. (Т. Терен-Юськів). — Світової слави українська співачка, сопрано, уродженка Одеси, Марія Ґулеґіна вже в 1991 році виступала тут у ролі італійської співачки Тоски, в опері Пуччіні „Тоска". Хоча співала вона і грала досконало, критика тутешня була ні така, ні сяка, тобто ні зла, ні добра. Значить Марія могла б була попрощатись з думкою знову виступити будь-коли у Мет опері.

За період кількох років у цій славній інституції черґувалась низка найвизначніших співачок у ролях Тоски, однак ні одна не випала захоплюючо, чи навіть хочби лише додатньо. А Марія співала у світі зі справжнім визнанням. Торік осінню виступила в „Тосці" в Сан Франсіско з великим успіхом. За словами критики („Опера Нюз") виглядала вона казково (а прімадонна в „Тосці" так і мусить виглядати), оплески по „Віссі д'арте" були міцні, бо арію заспівала Марія могутньо. І цей виступ був якби ґенеральною пробою до Мет опери. Бо дирекція опери, перепробувавши усі найбільші співачки світу, мусіла прийти до переконання, що найкращою Тоскою сьогодення являється власне таки Марія Ґулеґіна. Дирекція Мет опери заанґажувала її на вісім виступів у „Тосці" цього сезону. Тут сповняється і маріння кожної сопраністки, щоб хоч раз у житті заспівати в найбільшим тенором світу: або з Паваротті, або з Домінго, але в користь Марії. Вона співатиме три рази Тоску з Домінґо в першій половині сезону, а три рази з Паваротті в другій половині.

Хоч відомо, що Марія співала вже давніше з Паваротті в найславнішім театрі — опері світу „Ля Скалі".

Нещодавно наспівала вона дві опери на відео „Винову кралю" чи „Пікову даму" Чайковського та на СД платівки „Отелло" Верді.

Виступи Марії розпочинаються в Мет опері 2-го жовтня ц.р.

Україна є тільки асоційованим членом економічної угоди

Москва. — Тут 24-го вересня відбулася нарада голів урядів країн СНД, на яку прибули також представники Азербайджану і Грузії. У нараді взяв участь Президент України Леонід Кравчук та члени української урядової делеґації на чолі з виконуючим обов'язки прем'єр-міністра Юхимом Звягільським. Грузинська делеґація була лише як спостерігач.

Делеґація України запропонувала внести зміни до 8-ох статей. Учасники наради погодилися внести зміни до 6-ох статтей. Президент України Л. Кравчук заявив, що Україна може приєднатися до угоди лише на правах асоційованого члена. Теж саме заявили делеґації Туркменістану і Грузії. Представники інших країн СНД погодилися парафувати угоду про створення економічного союзу.

Прем'єр-міністер Казахстану Сергій Терещенко прокоментував цей факт, заявивши, що економіки країн колишнього СССР надто інтегровані. „Ми набили багато синців, намагаючись вийти з економічної кризи поодинці", — сказав він і навів приклади: щоб з Казахстану в Росію провезти пляшку вина, треба заплатити мита 140 рублів, а за сорочку ще більше. Треба, на його думку, створити такі умови, щоб уряди не перешкоджували господарствам.

Повернувшись до Києва, Президент Л. Кравчук заявив кореспондентам на летовищі в Борисполі, що Україна погодилася приєднатися до економічної спільноти лише на правах асоційованого члена. Президент Центру Ринкових Реформ Володимир Лановий пояснив, що асоційоване членство — це, фактично, мало чим відрізняється від становища спостерігача. Тому Україна нічого не втрачає, але нічого і не здобуває. Таке становище в теперішній ситуації є найбільш поміркованим, але відсутність української ініціятиви у зовнішньо-економічних відносинах неґативно відіб'ється на можливостях української економіки. „Україна повинна приєднатися до економічних союзів зі Сходом і Заходом лише під умовою економічної вигоди для неї", — підкреслив Лановий.

Радник Президента України Василь Євтухов сказав, що на переговорах у Москві без спротиву були внесені шість змін до проєкту, запропонованих Україною. Головною поправкою Євтухов вважає положення про прийняття рішень членами економічного союзу виключно консенсусом, тоб

(Закінчення на стор. 4)

Дивізійники знову зустрічають осінь у Лігайтоні

Джерзі Ситі, Н.Дж. — У суботу, 2-го жовтня ц.р., на Оселі ім. Олега Ольжича, Станиця Братства колишніх Вояків Української Дивізії УНА в Лігайтоні і Філядельфії, Па., влаштовують традиційне печення бараболі.

Уже вполудне, о год. 12-ій жінки вгощатимуть гостей смачним домашнім буфетом, що дасть притоку до зустрічей побратимів позброї, їхнім родинам та знайомим. О год. 4-ій по полудні почнеться головна щорічна атракція цього дня — печення бараболі, церемоніялом якого займається Євген Михайлів.

У вечірній частині цієї дивізійної „сієсти" відбудеться забава; до танців приграватиме знана оркестра „Темпо" під орудою Іринея Коваля. Чар лігайтонської забави та різні несподіванки, що завжди викликають приємний настрій, теж уже є своєрідною традицією цієї зустрічі дивізійників.

Кімнати проситься заздалегідь замовляти в управі Оселі, телефонуючи на число: (215) 377-4621.

У СВІТІ

ЛІДЕР АНҐОЛЬСЬКОГО опозиційного угрупування УНІТА Жонас Савімбі оприлюднив заяву, що його збройні сили в односторонньому порядку припиняють бойові дії. Ж. Савімбі закликає уряд зробити те саме, щоб у висліді спільних зусиль відновити переговори між ворогуючими сторонами. Покищо годі зрозуміти, наскільки поважною є ця заява. Агентство Ройтер інформує, що в багатьох районах Анголі УНІТА не припиняє, а посилює свої збройні операції.

В ІНТЕРВ'Ю ГРУЗИНСЬКІЙ телевізії голова Верховної ради Грузії Едуард Шеварднадзе, який протягом п'ятишести днів весь час перебуває в Сухумі разом зі захисниками міста, заявив, що не залишить їх, „навіть якщо станеться найгірше з того, що може статися". Він також сказав, що 90 відсотків найманців, які воюють по стороні Абхазії проти Грузії — це громадяни Росії.

В КАШМІРСЬКІЙ ДОЛИНІ не стихають сутички між індійськими силами державної безпеки і сепаратистами, які домагаються відірвання Кашміру від Індії. За три останні дні число жертв з обох боків досягнуло 60 осіб. В Кашмірі, як відомо, мешкають переважно мусулмани, однак серед їхніх провідників нема згоди щодо майбутнього цієї індійської провінції. Частина мусулманських екстремістів виступає за надання Кашміру повної незалежности, інші ж хочуть приєднати його до Пакістану

В ЧЕТВЕР, 23-ГО ВЕРЕСНЯ, за два дні до початку засідання представників країн-поставників нафти, Савдійська Арабія відмовилася співпрацювати з міжнародним нафтовим картелем, який має намір домогтися підвищення цін на нафту на світовому ринку Міністер нафти Савдійської Арабії Нішан Назер заявив, що його країна не буде зменшувати обсяги видобутку нафти, щоб у такий „нечесний" спосіб підвищити попит на неї і відповідно — ціни.

ЯК ІНФОРМУЄ АҐЕНТСТВО Сіньгуа зі столиці Камбоджі, ця країна відтепер знову буде монархією. Під час таємного голосування 113 депутатів Основуючого віча висловилися саме за цю моделю державного устрою, проти виявилося лише п'ять депутатів, а ще двоє утрималися від голосування.

МІНІСТЕРСТВО ЗАКОРДОННИХ справ Іраку повідомило, що з іракської тюрми звільнено шведських громадян Крістера Стромгрена, Лейфа Вестберга і Стефана Вільборга. Вони були засуджені до семи років позбавлення волі тільки за те, що, працюючи на кувайтській території, випадково переступили кордон з Іраком.

В МАДРИДІ РОЗПОЧАВСЯ судовий процес у справі великої групи торгівців наркотиками. На лаві підсудних — 50 керівників і активних членів галісійської наркомафії, яка володіла власним повітряним, морським і наземним транспортом для достави наркотиків в Еспанію, а також розгалуженою мережею торгівців. З усіх кінців країни до будинку суду з'їхалися матері, чиї діти стали наркоманами. Вони вимагають суворої кари для злочинців.

КАТОЛИЦЬКІ ЄПИСКОПИ Куби звернулися зі закликом до загальнонаціонального діялогу, однак проти цієї їхньої миротворчої акції відразу виступили „червоні профспілки" країни. Тверезе наставлення духовних осіб потрактовано як „провокацію проти кубинської революції", як „ніж у спину в найбільш складний і найбільш героїчний момент в історії Куби".

В АМЕРИЦІ

З ПЕНТАҐОНУ ПОВІДОМИЛИ засоби масової інформації, що з уваги на цілу серію нещасних випадків за минулі шість тижнів, командування морської піхоти на 48 годин припинило вишкільні полети літаків і вертолетів, щоб перевірити причини вищезгаданих випадків. Також переглянуть та провірять існуючі правила безпеки та вишколу.

СПІКЕР ПАЛАТИ Репрезентантів Томас Фолі у четвер, 23-го вересня, заявив, що цієї осені Палата Репрезентантів буде розглядати законопроєкт про фінансування виборчих кампаній. Одначе він думає, що дуже важко прийдеться здобути голоси для публічного фінансування бо громадськість ЗСА є проти цієї концепції.

ЯК УЖЕ ПОВІДОМЛЯЛОСЯ, у понеділок, 20-го вересня, 11-річна Вікі Ван Мітер у товаристві свого інструктора Боба Баумгартнера вибралася у повітряну подорож зі стейту Мейн до Каліфорнії одномоторовим літаком типу Сессна-172 і, як було заплянована, приземлилася у Сан Дієго у четвер, 23-го вересня. На летовищі з успіхом її привітали керівники міста, а вона усміхнена заявила, що „задоволена зі свого осягу". Вікі є наймолодшою особою жіночого полу, що довершила такого діла й тим самим увійде в історію. Її бажанням на майбутнє — стати астронавтом.

ЗАПРОПОНОВАНИЙ ПРЕЗИДЕНТОМ Биллом Клінтоном плян охорони здоров'я починає натрапляти на всякого роду перепони. Цікаво, що найбільш голосними тепер стали курці та споживачі таких популярних алькогольних напитків, як пиво. Останні провадять сильну, голосну та настирливу кампанію проти цього пляну тому що він пропонує оподаткувати тютюнові вироби та алькоголь, а це на їхню думку є намагання Уряду спорожнити їхні кишені від грошей.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ Федеральна комісія засобів інформації подала до загального відома правила авкціону, де Уряд має в пляні за найвижчу ціну продати державної власності хвилі етеру, щоб уможливити розвиток нового покоління бездротяних засобів і послуг шляхів сполучення. Це на думку багатьох експертів багатообіцююча технологія у майбутньому, а крім цього Уряд сподіється здобути бодай 10.2 біл. дол.

ПРЕЗИДЕНТСЬКІ ДОРАДНИКИ з ділянки державної безпеки останніми днями проводять багато часу в Капітолю, де стараються перевірити чи Конґрес схвалить висилку американського війська до Боснії для утривалення мирового договору, підписаного воюючими сторонами. У той самий час один із керівних сенатських демократів заявив, щоб Уряд міг дістати апробату Конґресу, то найперше мусить доказати, що має вироблені стратеґічні пляни відступу. Віддзеркалюючи глибоке занепокоєння багатьох членів Конґресу стосовно американського заанґажування у Боснії та Герцеґовині, сенатор-демократ з Джорджії Сем Нан, який рівночасно є головою Сенатської комісії збройних сил, заявив: „Мене не турбує питання в який спосіб ми це робитимемо, чи яка є наша мета цього заанґажування, мені треба знати як ми звідтіля вибиремось у випадку нових збройних спалахів?"

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc at 30 Montgomery Street Jersey City, N J 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінґтоні (202) 347-UNAW, (202) 347-8831 (факс)

Postmaster Send address changes to

Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N J 07302
Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N J

Передплата на рік $40 00 на півроку — $22 00 на 3 місяці — $12 00
Для членів УНСоюзу $15 00 річно За кожну зміну адреси — $1 00
Чеки і money orders виставляти на "Svoboda"

P O Box 346 Jersey City N J 07303

Опіка над здоров'ям: промова Президента

Усі американські громадяни, однодумці і критики Президента Билла Клінтона з найбільшим зацікавленням вичікували заповідженої ним промови перед Конґресом, в якій він мав виявити свій плян радикальної реформи опіки над здоров'ям громадян. Клінтон виголосив цю 62-хвилинну промову, переривану раз-у-раз загальними оплесками, але він обмежився тільки до заяви, що цей його плян охоплюватиме однаково хатнє як і шпитальне лікування усіх громадян на всі недуги. Позатим вся його промова була пропаґандою у користь цього пляну.

Президент мав рацію, коли стверджував, що мільйони американських громадян не мають ніякого забезпечення, ніякої охорони здоров'я. Робітник чи службовець, який має охорону, за яку платить працедавець, тратить її, коли втрачає працю. Мільйони осіб не можуть собі дозволити на вплачування належних оплат у „Блу Кроссі" й „Блу Шилді". Поки хворого, що його привезли до шпиталю, огляне лікар і заопікується ним — треба списати гори паперу, бо така бюрократична система. Батьки мусять продати дім і заборгуватися, щоб покрити кошти лікування дитини. І так далі і так далі.

Президент наводив один приклад за іншим на доказ, що теперішній стан ненормальний і потребує реформи. Він вказував на різні важкі політичні кризи, що їх приходиться розв'язувати. У південній Африці йдуть переговори про скасування расового поділу, так званого апартаіду, і створення дворасового уряду і парляменту. Впав Берлінський мур. На Близькому Сході Ізраїль замирюється з арабами, ізраїльський прем'єр і лідер палестинців Ясір Арафат подали один одному руку. В Росії боротьба за збереження демократії прийняла драматичний зворот. Був би стид, як би найбільша у світі потуга, якою є Америка, не розпочала реформи в ділянці опіки над здоров'ям. Воно не може статися через ніч, але треба розпочати діло. Коли під час великої депресії в Америці сотні тисяч громадян втратили ввесь життєвий дорібок — уведено систему соціяльного забезпечення, яка започаткувала нову епоху. Те саме треба зробити в ділянці здоров'я громадян.

Це була дуже ґарна промова. Троє республіканців, які на телевізійному екрані відповідали Президентові — не мали ніяких застережень проти самого принципу, що потрібна реформа. Але застерігалися проти поширювання державної контролі над приватним життям громадян, запевняючи, що така контроля доведе до нової бюрократії і відіб'ється на якості медичного стану. Республіканські критики вітали заяву Президента, що він готов вислухати речеві критичні завваги і цей свій плян скореґувати.

На цьому місці висловлювано вже недвозначний сумнів щодо правильности становища президента Клінтона в різних справах, особливо щодо протеґування гомосексуалістів під гаслом рівности всіх громадян та щодо облегшування абортів малолітніх дівчат. Але справедливість каже признати, що заповіджені Клінтоном реформи в ділянці надмірної бюрократії та ділянці опіки над здоров'ям — це ідеї у принципі добрі, здорові. Але від принципу до його реалізації — далекий і важкий шлях. Сам Клінтон признає, що треба яких п'ять років для переведення запланованої реформи. Хто тоді буде у Білому Домі? Бил Клінтон не сумнівається, що він урядуватиме і в другій каденції та може бути різно.

Шукаючи в кожній справі якоїсь паралелі з проблематикою України знаходимо теж дуже ґарні принципи щодо конечности мати соборну і суверенну державу — сильну, багату, де панував би лад і добробут і де процвітала би культура. Хто з нас цього не хоче? Але від бажання, від ґарного принципу до його практичної реалізації — страшенне довгий і важкий шлях.

З'ЄДНАНІ СТЕЙТИ вирішили надати колишнім совєтським республікам 1,800 тонн сільськогосподарських продуктів, включаючи порошковане молоко, риж і олію. Уряд ЗСА виділив ці продукти в рамках прийнятої у 1985 році програми „Продукти заради проґресу", згідно з якою надлишки американської сільськогосподарської продукції передаються країнам, що розвиваються.

Володимир Шелест

ТРАГІКОМЕДІЯ САМОЗНИЩЕННЯ

I

Пореволюційний період, який тягнувся, як кажуть, „від Ілліча до Ілліча", себто, від Леніна до Брежнєва — залишиться в історичній пам'яті найгіршим періодом, на протязі якого насаджувалася й закріплювалася владна система так званої „пролетарської диктатури". Головне, що те насаджування відбувалося в імені нової соціялістичної справедливости й супроводилося жорстокими репресіями й фізичним нищенням реально діючих та потенційно можливих, і навіть уявних, сил опозиції. У наслідок того витворився „незмінний курс „вождизму", себто — абсолютної влади, перемливість якої відбувалася згідно партійної схеми персонального підпорядковування.

Після смерти Сталіна слово „вождь" вийшло з ужитку. Були навіть надії, що наступить зміна політичної орієнтації і буде введено ряд заходів для поліпшення економічного стану та демократизації політичної системи. Але ті оптимістичні надії скоро розвіялись, бо навіть після того, як Нікіта Хрущов віддав під суд Берію та розбив леґенду штучно-героїчного культу Сталіна — всесильна Компартія все ж таки зуміла зберегти рівновагу. А найголовніше — зберегла право на свою „провідну ролю" в суспільстві. І хоч тодішні реформи Хрущова (першого „Сергійовича") до великої міри захитали її авторитет, — вона вперто продовжувала свій незмінний курс. І через короткий час, скріпивши внутрішні організаційні сили, — відсунула від влади Хрущова й замінила його Брежнєвим.

Таким чином владне кермо перебрав „другий Ілліч" і в СССР запанувала горезвісна „брежнєвщина", яка завдала незмірно великої шкоди українській культурі та спричинила гнітючу мертвеччину — так званий „застій". Власне, брежнєвщина викорінювала те, чого не встигла знищити сталінщина. Сталін фізично нищив провідні верстви в республіках, але подекуди ще допускав існування „національних по формі й соціялістичних змістом", культур. Брежнєв пішов ще далі: він не тільки повів наступ на мову й культуру українського народу, але навіть намагався вбити людяність у людині й перетворити її у слухняного „споживача хліба" — у безідейного зденаціоналізованого суб'єкта — у жалюгідного „гомо совєтікуса" з бездомним бродячим характером, який би всюди почувався „вдома": в Україні, на Уралі, в Алтаї, на Камчатці... Скрізь, де тільки є хліб і вода...

Коли після смерти „другого Ілліча", себто, Брежнєва, владу перебрав Андропов, а після нього Черненко — це вже був початок другої, більш очевидної, фази згасання комуністичного ідеологічного вогнища. Корупція на верхах і апатія на нижчих щаблях суспільства дійшли крайніх меж і спричинили ідейну й господарчу кризу. Старі, вихолощені часом, ідеї вже не могли мобілізувати втомлені обіцянками народні маси на будівництво комунізму. Саме тоді, як відомо, на партійних верхах появився Міхаїл Ґорбачов, (другий „Сергійович"), який виявив намір (теж в ім'я справедливости) дещо злагіднити владну систему: — хотів накласти на збанкрутований комунізм маску „людського обличчя" та пом'якшити „генеральну лінію". Але, на диво, сталося щось зовсім протилежне: він якось мимохіть, своєю нерішучістю — розвалив „імперію зла" і тим самим, як кажуть, „не думаючи зробив добре діло": — відкрив заборolo для інших ідей та нових можливостей.

Коли ж республіки колишнього СССР, покидаючи „велику сім'ю народів", почали використовувати ті нові можливості, то Ґорбачов почав сердитися й погрожувати відплатними акціями КҐБ та „юґославськими ножами"; почав нарікати на західніх політиків за „скоре визнання самостійности України" та інших незалежних держав, котрі постали на розвалинах СССР. Цим самим леґендарний „Сергійович", якого тепер московські імперіялісти називають „післанцем диявола" — замість того, щоб зберігати гідність нобелівського лавреата, який фактично змінив курс історії, — він ще й далі називає себе комуністом і своєю поведінкою уподібнюється до ролі капризної господині, яка розбила глек і намагається скласти вину на гостей. Власне, такими заявами він редукує свою власну леґенду творця нової історії Европи, підкреслюючи, що те, що він зробив, по суті не було його обдуманою стратеґічною інтенцією, а лише випадковою помилкою. З цього виходить, що в образі цього другого „Сергійовича" (перший також не відзначався стійкою поведінкою) маємо яскравий приклад трагікомедійної саморедукції історичного персонажу.

Закінчення буде.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ЛИСТ З ДІЯСПОРИ

Будь ласка, хочеться спитати політиків України чи є мерці-трупи, їх кістки, чи їх поділ — одні більше важливі, а інші менше, чи зовсім безвартісні? Питання це тому, бо за 6 мільйонів спопелілих трупів голокосту заіснувала держава Ізраїль, дістала компенсацію з Німеччини грубими більйонами марок і, пригадуючи світові про свій голокост майже кожноденно, осягнула не абияку політичну силу в діяспорі та 3 більйони кожного року допомоги ЗСА на ріст Ізраїля.

Чи Київ, його Верховна Рада і Президент України не догадалися взяти від Ізраїля його історичну науку і висунути Москві рахунок:

За України 6—9 мільйонів трупів в 1932—33 роках, знищену інтеліґенцію в 1937 примусову депортацію в Азію, на місце яких прийшло в Україну 11 мільйонів росіян. (до речі потрібний опит, хто з росіян в Україні з 1930-их років — тому поворот в Росію.

За визиск економічноколоніяльний, чейже був такий за СССР. Чи немає в Україні економістів, юристів та істориків, які подали б приблизну суму того боргу, що його має Росія супроти України? Тож не Україна боргує Росії, а навпаки! Пора поставити на політичний стіл рахунок: за мільйони трупів України — бодай безкоштовна олива з Росії!

Пора також з'ясувати населенню України, що жалюгідна економіка не через зривання з Москвою, (як це стверджує Леонід Кучма), а навпаки, її стан тому трагічний, бо Україна ще надто міцно залежала від Росії. Через те, що Україна має політику з психологією та ментальністю „бути цуциком на двох лапках" перед Москвою — ніхто України не шанує.

Також Україна не здобулася на те, щоб вийти зі своєї глухої, постколоніяльної периферійности і поставити руба міждержавну вимогу: якщо мілітарна без'ядерність України — то без'ядерність усіх на світі!

Цей виклик до світу, ця гуманна ідея України — на добро всьому людству. І вона на те, щоб не бути Україні, як досі, об'єктом нагінки від ЗСА, Росії. І також на те, щоб не побільшувати мілітарну ядерність Росії. Україна була першою у світі державою з наміром свого добровільного без'ядерного статусу і, як така, має моральне право вима-

(Закінчення на стор. 3)

Петро Часто

ЯК НЕ МАЄТЕ, ХЛОПЦІ, ГРОШЕЙ, ТО КОРИСТУЙТЕСЯ ДОЛЯРАМИ!

Пресова служба Кабінету Міністрів незадовго до остаточного відходу Леоніда Кучми оприлюднила, задля виправдання промосковської орієнтації прем'єра, відповідно препаровані „соціологічні дані". Мета очевидна — переконати, що ідея економічного союзу з Москвою має масову підтримку в народі. Просто горою стають за неї робітники Дніпропетровщини, Миколаївщини, Харківщини, Чернігівщини, Одещини, і тільки „лічені підприємства" на Івано-Франківщині і Львівщині виступають проти того союзу.

Дезінформація, що випливла з такого високого джерела, не є випадковою, вона свідчила, що „надполітичний" прем'єр Л. Кучма домагався політичної цілі, шкідливої для України, не зупиняючись навіть перед огидним способом протиставлення східнього українського робітництва західньому. „Проґресивні", тобто солідарні з Л. Кучмою сили, певна річ — на сході, а ретроградні, „націоналістично збаламучені" — на заході.

Що ж, „червоних директорів" на Дніпропетровщині Кучми справді більше, ніж на Львівщині, однак у цьому й полягає фатальна помилка прем'єра, що він сперся на них і їм на догоду повернув Україну назад, до централізованого плянування. Під модерним гаслом „розширення експорту" промислові чиновники відчули руки розв'язаними і, вийшовши на зовнішні ринки, поклали доляри до власних кишень, а не до державної каси. А кінець цієї „реформи" Кучми — цілком кримінальний. Головна податкова інспекція України разом зі Службою Безпеки перевірили на предмет „розширення експорту" 27 підприємств, що належать до Міністерства промисловости. На 23 із них виявлено грубі фінансові порушення, винні мусять внести до Валютного Фонду України 5.7 міл. дол. І це тільки 27 підприємств! А якби перевірити 270 чи 2,700?

Й нескільки не дивує, що порушники представляють якраз той самий „свідомий" східньоукраїнський директорський корпус, котрий погоджується на „найтіснішу інтеґрацію" з Москвою, бо доля України йому байдужа — керівники підприємств Дніпропетровського, Миколаєва, Одеси...

„Чистому" господарникові Л. Кучмі вдалося затуманити Україну саме політично, і якби це ще трохи потривало, більшість громадян повірила б, що виходу справді нема, що Україна — то найбідніша країна у світі, й тому залишається тільки уповати на Москву.

Тепер приходить прозріння. Всі враз заговорили, що Л. Кучма не використав величезних можливостей українського господарства. Технічні спеціялісти з олівцями в руках доводять, що „ґазовий" борг Москві можна було сплатити чотирма мільйонами тонн сталі, і на цей варіянт металюргійна промисловість України цілком спромоглася б.

А скільки долярів лежить на дорозі до приватизації державного майна — підприємств, землі?

А згадаймо: в кожній тактичній ракеті, вивезеній з України в Росію, містилося до 15 кілограмів золота! Віддали „за так", а тепер ось ще й боржниками виявляємося...

Є єдина Україна, вона не ділиться на схід і захід, чи південь і північ, і є єдина політика, якщо це політика безпомильна, відповідальна, державостверднa. Цими днями 27 партій і громадських рухів України — без поділу на географію! — висловилися проти наміру Уряду Кучми „здатися на милість Москви". Кращу долю Україна здобуде лише на шляху незалежности.

І зовнішній борг перестане лякати. У страха — великі очі. Тепер кожна держава має борг, й то значно більший, ніж Україна, а проте нікому з чужинецьких державних лідерів не приходить до голови сплачувати борги, продаючи власні території чи військові фльоти.

Леся Храплива-Щур

Псалом померлих від голоду в 1933 році

О, Предвічний, прости, що у храм Твого світла приходим,
Почорнілі, зболілі, неначе чорнозем розритий.
Гаснуть зорі під стіп обважнілих, розпухлих походом.
Криють янголи лик, бо їм лячно на нас подивитись.

Нас, Всесильний, побач: на землі нас могутні не знали,
Коли брали у нас до зерна пропотілу сторицю,
Щоб, колесами тіло живе розкроївши на шпалах,
Повезти в ненаситного гніву морозну столицю.

Всі ми тут. Почисли, бо числа нас нікому не знати,
Нас, що сонні міста у зловіщому році обсіли,
Нас, що йшли, щоб скарби прапредківські міняти у ката,
За останок життя: свого ж хліба шкуринку згірчілу.

Ти прости, що хмаринок хапаються пальці кістляві...
Нехоронені ми: дідусі, юнаки, немовлята.
Неоплакані йдем у притвори Одвічної Слави
Непохитною скаргою мовчки до віку стояти.

Ми не просимо кари на них, Ти бо Сам справедливий,
Покоряєш неситі серця в їх жорстокій гордині,
Тільки нашим кісткам повели сколоситися жнивом,
Жнивом волі новим, що ніхто не візьме з України.

ДОРОГІ ДРУЗІ!

(Цей лист, що описує трагічну долю родини українського лікаря зі Львова, прийшов у травні цього року до адресатів. Його зворушливий зміст спонукав її друзів передати його з малими змінами та скороченнями для загального відома. — Ред.)

I

Мені хочеться написати вам про деякі епізоди зі життя Славка нашого, про які раніше не можна було писати, а про які, я думаю, вам цікаво буде знати. Поки ми ще живі, то треба обмінятися інформацією, бо як нас не стане, то вже ніхто не розкаже про те, що з нами зробили.

Після вашого від'їзду, Славко працював в медичному Інституті на катедрі неврології, довго виконував обов'язки завідуючого катедрою. Як скінчилася війна, то до Медінституту приїхало багато демобілізованих росіян, приїхав і на катедру неврології професор, колишній фронтовик. Славко тоді був доцентом, писав дисертацію.

У 1948 році вродилася донька Марта, а скоро після цього Славко рішився на операцію ноги, бо вона боліла, трудно було ходити. Здавалося, час він вибрав відповідний, але це тільки здавалося. Коли він вже виписався з лікарні, нога була ще в ґіпсі і порушувався він при помочі милиць, то вночі 20-го жовтня 1948 року прийшли в нашу хату непрошені „гості" — енкаведисти. Було їх багато, відразу розвели нас по різних кімнатах коло кожного поставили часового, і ми не мали права перейти в інше місце. Почали робити обшук, порозкидали всю бібліотеку, вся підлога була завалена паперами, в тому числі була розкидана дисертація, яка потім безслідно пропала. Рилися в паперах до ранку. Мартусі було тоді п'ять з половиною місяців, вона спала в ліжечку, а як вона заворушилася, то мені навіть до неї не позволили підійти. Як настав похмурий ранок, сказали, щоб ми попрощалися зі Славком і назавжди вивели його з хати.

Помістили його в тюрму на вул. Лонцького, де тримали дев'ять місяців. Ми залишилися без засобів до існування, та ще треба було щодва тижні нести якусь передачу Славкові. По кілька годин я вистоювала на морозі, щоб прийняли передачу, для мене було найважливіше підтримати Славка в цей трудний і страшний час. А час для нього дійсно був трудний: слідчий бив його по лиці, відбирав милиці і по всій ночі заставляв Славка стояти на одній нозі. Були і моральні знущання: Славкові казали, що його мама не перенесла удару, вмерла, мене також арештували, а Мартусю віддали в сиротинець. Усе це робилося для того, щоб зламати волю Славка, заставити його говорити і підписувати те, що вони хотіли. Коли це не вдавалося, йому пропонували співпрацю з ними, тоді він знову повернеться до попереднього життя, відповідь була одна: ніколи. Тоді вони закрили слідство і оформили справу в Москву, де без всякого суду т. зв. трійка роздавала вироки заочно, без прокурора, адвоката, свідків. Славко був приречений цією трійкою на 10 років ув'язнення в сталінських концтаборах. Так почалась Славкова многолітня хресна дорога.

У мене через три дні після арешту Славка пропало в грудях молоко. Жили ми під постійним страхом, як вночі загуркоче машина, то певно вже за нами. В нашій хаті опечатали дві кімнати: лікарський кабінет і велику кімнату. Потім мене почав переслідувати енкаведистмайор, щоб я впустила його в хату, бо він на дві опечатані кімнати має ордер. Я його не пустила, говорила з ним через ланцюг, а він стояв за порогом вже з валізкою. За законом ніхто не мав права претендувати на щонебудь до рішення суду, він це знав, але нахабно ліз. Коли я йому остаточно відмовила, то він сказав, що першим вже ешельоном поїдемо в Сибір. Під таким терором ми перебували з мамою Славка.

Славка ще не вивезли в сибірський концтабір, як 26-го квітня 1950 року ті же непрошені „гості" знов з'явилися в нашій хаті, щоб на цей раз маму, мене і маленьку дитину, яка ще навіть говорити добре не вміла, також назавжди вивезти з дому. Кати прийшли вночі, бо всі свої темні криваві діла вони робили ночами.

Не давали зібратись до самого ранку, а потім як засвітало і підійшла машина, кричали, щоб ми виходили з хати. З собою ми могли взяти тільки саме необхідне, навіть якого горнятка не дали взяти, а знали же вони, що нас з маленькою дитиною чекає далека дорога в Сибір.

Завезли нас в пересильну тюрму, що була на Замарстинівській вул., де вже напривозили багато людей. Нас помістили в камеру в сутеринах. Там стояли поверхові нари і стіл. Людей набили туди стільки, що спали не тільки на нарах, а тісно на підлозі, навіть стіл виносили в коридор, щоб було більше місця для спання. В камері було багато дітей різного віку, мужчини і жінки, були серед нас хворі люди. Мені дісталося місце на верхніх нарах разом з дитиною, а мама спала на підлозі.

Тримали нас в тюрмі сім тижнів, а надворі була прекрасна весна, все цвіло, тільки ми того не бачили, тому що на єдиному вікні були ґрати і густа чорна сітка, навіть неба і сонця тяжкий ворог нам жалував. Кормили нас тюремною „баландою" і соленою рибою. Ще варто згадати, як вони везли нас до вагонів у тюремних машинах т. зв. чорних воронах — це металеві пуделка без вікон, з подвійними дверима, за якими сидить конвой зі зброєю. У машині було дуже страшно тому, що там бракувало повітря, весь час було таке враження, що там можна задушитись. Я сиділа на підлозі і лицем прилипла до щілини в дверях, щоб хоч трохи доходило повітря.

Згадка про цей страх живе в мені донині. Потім заладували нас в товарні вагони з нарами і 12 діб везли в Сибір. Весь поїзд оточив конвой з собаками, нікому не давали підійти. Я написала записку батькам, що нас вивозять, ешельон стоїть вже на станції просила в записці, щоб той, що її найде, дав знати моїм батькам. Ту записку я викинула з вікна подалі і якась добра людина її підняла і повідомила моїх батьків. Вони прийшли, але конвой не давав підійти до вагону. Ми здалека дивилися одні на одних, плакали, старалися щось сказати, але не було чути. І раптом поїзд рушив, ми думали, що він маневрує, але він почав набирати скорість, і ми зрозуміли, що покидаємо рідну землю назавжди. У вагоні всі вголос плакали, хто впав на коліна і голосно молився. Словом була сцена, достойна Дантового пекла.

За час перебування в пересильній тюрмі я вспіла дати знати Славкові в іншу тюрму, що нас вивозять в Сибір, про це повідомили його і мої батьки. Потім Славко казав, що ця вістка була для нього чи не найстрашнішим ударом за ціле життя.

У той час, як нас везли в Сибір і Славка відправили туди етапом. Це значить, що везли його зі зупинками по тюрмам різних міст: в Києві, Харкові, Куйбишеві і т. д. до самого Сибіру. В поїзді Славко перехворів гепатитом. І так ми всі рівночасно були в дорозі і потім вже через моїх батьків віднайшли один одного. Славко попав в Іркутську область, ми — в Томську, в тайгу, 100 км від залізниці, везли нас на баржах по великій ріці Чулим.

Продовження буде.

В ЧЕТВЕР, 23-ГО ВЕРЕСНЯ, Міжнародний олімпійський комітет вибрав австралійське місто Сідней столицею літньої Олімпіяди 2000 року. Крім нього серед міст-претендентів були Берлін (Німеччина), Манчестер (Англія), Пекін (Китай) і Стамбул (Туреччина).

КОНЦЕРТИ СОЛІСТІВ КИЇВСЬКОГО ОПЕРНОГО ТЕАТРУ ім. Т. Г. ШЕВЧЕНКА

В КОНЦЕРТАХ БЕРУТЬ УЧАСТЬ:

МАРІЯ СТЕФЮК — *народна артистка України, солістка Київського Оперного Театру ім. Т. Г. Шевченка*

ДМИТРО ГНАТЮК - *народний артист України, головний режисер, Київського Оперного Театру ім. Т. Г. Шевченка*

ВОЛОДИМИР ВИННИЦЬКИЙ - *лавреат Міжнародного конкурсу ліяністів в Парижі*

ПОРЯДОК КОНЦЕРТІВ:

НЮ ЙОРК, Н. Й. - Неділя, 3-го жовтня 1993 р., год. 2:30 по пол.
Український Народний Дім, 140 Драга авеню

НЮАРК-ІРВІНҐТОН, Н. Дж.
П'ятниця, 8-го жовтня 1993 р., год. 7-ма веч.
Заля школи парафії св. Івана Хрестителя
Санфорд авеню

ЧИКАҐО, Ілл. - Понеділок, 11-го жовтня 1993 р., год. 6:30 веч.
Культурний Осеред парафії свв. Володимира й Ольги

ТРЕНТОН, Н. Дж. - П'ятниця, 15-го жовтня 1993 р. год. 7-ма веч.
Заля церкви св. Йосафата

Ігор Калинець:

НЕВОЛЬНИЧА МУЗА

Вірші 1973-1981 років

Вступна стаття: Данило Гузар-Струк
Українське видавництво „Смолоскип" ім. В. Симоненка, Балтимор-Торонто, 1991, стор. 452. Тверда оправа, ціна 20.00 дол.
Мешканці стейту Ню Джерзі зобов'язані долучити до ціни 6% продажного податку.

Окружна Конференція
Українського Конгресового Комітету Америки

субота, 9 жовтня 1993 р.
Український Народний Дім
961 Wethersfield Avenue, Hartford, CT

Реєстрація о год. 11-ій полудне. — $10 від особи.

Для Відділів УККА: Boston, Bridgeport, Colchester, Hartford, New Britain, New Haven, Willimantic, Auburn, New York City, Ozone Park, Yonkers, Glen Spey, Passaic.

Запрошуємо всіх членів управ Відділів і збірщиків Українського Народного Фонду!

За додатковими інформаціями просимо звертатися до Крайової Канцелярії УККА: 212.228.6840.

Відзначення другої річниці незалежности України у Трентоні

Заходом Громадського комітету трентонська громада урочисто відсвяткувала другу річницю незалежности України. У неділю, 29-го серпня, по всіх українських церквах були відправлені Богослуження за Україну та український народ, а отці парохи виголосили відповідні проповіді.

Академія-концерт, присвячена другій річниці незалежности, відбулася 10-го вересня у залі УАПЦ св. Юрія Переможця у Ярдвіллі при участі коло 200 осіб. Програму відкрила голова Громадського Комітету Наталка Посіва. Вона згадала про сповнення споконвічної мрії нашого народу, коли над старовинним Києвом замаяв рідний блакитно-золотий прапор і небу й світу об'явив про волю України. Два роки тому почалася нова доба в історії українського народу. Ми вільні, маємо свою державу й хоч не є воно легко, але Україна якось втримується та навіть зміцнюється. У ці роковини нам потрібно запитати себе: а що я зробив чи зробила для закріплення нашої молодої держави?

Більше про сьогоднішні події в Україні поінформував консул України в Ню Йорку Микола Кириченко. Він сказав, що ми не маємо досягнень, про які можна було б звітувати в такий урочистий святковий момент. Багатьом людям, особливо старшим та пенсіонерам, жити стало важко. Консул проаналізував процеси, які Україна переходить із недавньої системи до суверенної держави, дійсної демократії та вільної економіки. Проте два роки пройшли з певними здобутками. 150 держав визнало Україну, а 126 підписали з нею угоди про дипломатичні відносини.

Зупинившись над теперішніми переговорами з Росією про продаж частини Чорноморської фльоти та ядерної зброї, вияснив проблеми не так як повідомили засоби масової інформації, що є далекі від реальної дійсности. Україна зробить все можливе для того, щоб відстояти свою незалежність та зберегти територіяльну цілість.

У мистецькій частині академії був виступ вокально-хореографічного ансамблю „Галичина" зі Львова. Це був перший виступ ансамблю в ЗСА, який починає своє турне по українських громадах. Трентонська громада тепло та з великим ентузіязмом і захопленням вітала виступ ансамблю.

Свято закрито національним гимном „Ще не вмерла Україна". Голова Громадського Комітету Наталка Посіва подякувала присутнім за участь і вручила синьо-жовті квіти консулові та артистам. Після концерту відбулася товариська зустріч гостей з України, консула та членів Громадського Комітету.

Іван Гафткович

ДЕПАРТАМЕНТ ОБОРОНИ звітує, що знову приземлився кубинський бойовий літак марки МІҐ-23 на американському летовищі, цим разом у Ґвантанамо Бей, де його летун попросив політичного азилю. Пілот, 32-річний Енійо Равельйо Родріґез сказав, що зробив це з причин економічного занепаду та розчарування президентом Фіделем Кастром.

БЮРО ТЕХНОЛОГІЧНОЇ оцінки звітує, що Уряд ЗСА має великі технологічні труднощі при розмонтуванні американського ядерного арсеналу та є зовсім не готовий до цього діла. У цьому ж звіті говориться також і про те, що ця справа вже коштує ЗСА понад 1 біл. дол.л, а тепер працю сповільнено бо немає місця для збереження плутонію. Крім того немає зовсім державної політики для цього діла та зовсім жодного зацікавлення зі сторони Білого Дому.

ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ СЦЕНИ (ОМУС)

ділиться зі своїм членством, діячами театрального мистецтва та українським громадянством скорбною вісткою, що
в суботу, вранці дня 11-го вересня 1993 Б.Р.
в місті Трентоні, Ню Джерзі, ЗСА
упокоївся в Бозі на 96-му році життя

сл. п.

ВАСИЛЬ СЕРДЮК

заслужений актор українських театрів, довголітній член правління ОМУС-у, член Видавничої Колеґії книги діячів українського театрального мистецтва „НАШ ТЕАТР", старшина армії УНР.

ПАРАСТАС відправлено в похоронному заведенні Koshek & Porter 990 South Broad St. Trenton, N.J. у вівторок 14-го вересня 1993 р. о год. 6:30 веч., а похоронні обряди з української православної церкви св. Трійці в Трентоні, Н. Дж., завершено на цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бруку, Н.Дж., у середу 15-го вересня, 1993 р.

Опечаленій родині висловлюємо щире співчуття

Управа ОМУС-у

Замість квітів на свіжу могилу, просимо складати датки на „Фонд Актора". Чеки виставляти на О.М.У.С. і ласкаво висилати на адресу: Association of Ukrainian Theatre Artists 2559 Dundas Street, West Toronto, Ontario, Canada M6P 1X6

ПРОГРАМА ТРЕТЬОЇ КРАЙОВОЇ КОНВЕНЦІЇ

Української Американської Координаційної Ради

2 —3-го жовтня 1993 року

ГІЛТОН ҐЕЙТВЕЙ, на Реймонд бульварі в Нюарку, Н. Дж.
(напроти Пенсильванійської залізничної станції)

П'ятниця, 1-го жовтня
год. 6:00—10:00 веч.— Реєстрація учасників

Субота, 2-го жовтня
год. 8:00—10:00 рано — Продовження реєстрації
год. 9:00 рано
1. Відкриття Конвенції — голова УАКРади Уляна М. Дячук
2. Вибір президії Конвенції
3. Схвалення порядку нарад
4. Затвердження існуючих та добір нових членів таких комісій: Верифікаційної, Номінаційної, Статутової та Резолюційної
5. Прочитання протоколу з попередньої Конвенції та його прийняття
6. Звіти членів Президії та запити до звітів

год. 12:30—2:00 по пол. — Полуденок, слово Івана Олексина, проводить полуденком Андрій Шевченко
год. 2:00 по пол.
7. Панель на тему: "УКРАЇНА І МИ", участь беруть: проф. Л. Рудницький, проф. Є. Федоренко, А. Каратницький, Ю. Савицький, Є. Іванців та А. Шевченко. Модератор Зенон Василькевич
8. Звіт Верифікаційної комісії
9. Дискусія над звітами
10. Звіт Контрольної комісії та уділення абсулюторії уступаючій Екзекутиві

год. 7:30 веч. — Бенкет — проводить д-р Ярослав Березовський, промовець — голова Української Всесвітньої Координаційної Ради Іван Драч. В мистецькій програмі участь беруть Марія Стефюк та Дмитро Гнатюк, акомпаніямент Володимир Винницький.

Неділя, 3-го жовтня
год. 8:00 рано — Богослужби в українських церквах
год. 9:30 рано
11. Звіти комісій Статутової та Резолюційної та їх прийняття
12. Звіт Номінаційної комісії та вибір керівних органів УАКРади
13. Вільні внески та пропозиції

год. 1:30 по пол.
14. Закриття Конвенції

За Екзекутиву УАКРади

Д-р Роман Барановський, секретар
Уляна М. Дячук, голова

Народний артист України
Назарій Яремчук
заслужений артист України, композитор
Павло Дворський
Ансамбль "СМЕРІЧКА", дует "ПИСАНКА"
з програмою
"Горнусь до тебе Україно!"



Частина прибутку від концертів буде передана на церкву в с. Підсоснів Львівської обл. Для інформацій тел. (716) 685-1505

Newark — субота, **16-го жовтня о год. 7-ій веч.**, Заля церкви св. Івана Хрестителя, Sanford Ave.
New York — неділя, **17-го жовтня о год. 2:30 по пол.**, Український народний дім (Велика Заля) 140 - 2 Ave.
Passaic, N.J. — неділя, **17-го жовтня о год. 7-ій веч.** Український центр, 240 Hope Ave.
Hartford, CT — четвер, **21-го жовтня о год. 8-ій веч.** Народний дім, 961 Wethersfield Ave. Квитки в кооперативі СУМА
Yonkers, N.Y. — п'ятниця, **22-го жовтня о год. 8-ій веч.** Ukrainian Youth Center, 301 Palisade Ave.
Whippany, N.J. — субота, **23-го жовтня о год. 6-ій веч.** St. John Parish Home, Route 10 — Jefferson Rd. Концерт спонзорує УККА
Soyuzivka — неділя, **24-го жовтня о год. 2:30 по пол.**
Hempstead, N.Y. — вівторок, **26-го жовтня о год. 8-ій веч.** St. Vladimir Parish Hall, 226 Uniondale Ave., Uniondale, N.Y.
Albany, N.Y. — середа, **27-го жовтня о год. 7:30 веч.** Ukrainian Citizens Club, Watervliet, 402 - 25 St.
Buffalo, N.Y. — субота, **30-го жовтня о год. 6-ій веч.**, концерт і забава. Організує Комітет приятелів українських спортовців, Український дім "Дніпро", 562 Genesee St.
Cleveland, OH — неділя, **31-го жовтня о год. 2-ій по пол.**, концерт присвячений 75-літтю Листопадового зриву 1918 р. Заля ім. Митрополита А. Шептицького, 5720 State Rd., Parma, OH
Chester, PA — неділя, **14-го листопада о год. 1-ій по пол.**, Holy Ghost Parish Hall, 3015 - W 3 St.
Philadelphia, PA — неділя, **14-го листопада о год. 5-ій по пол.** *Ukrainian Educational and Cultural Center*, 700 Cedar Rd.

Організації, фірми або приватні особи, які бажають стати спонзорами концертів, а також громади, які хотіли б мати у себе концерт, просимо телефонувати на число 716-685-1505

Лист...

(Закінчення зі стор. 2)

гати від усіх власників мілітарної ядерности договору про повну, тотальну ліквідацію тієї зброї, яка межує зі самогубством людства. Нова міждержавна умова на тій основі, що Старт-1 і Старт-2 є лише частинною редукцією мілітарної ядерности і її нерозповсюдження, а зі залишеної, може бути довільна кількість Гірошімів та Нагасаків.

Заки всі держави з ядерним статусом домовляться до договору про повну, цілковиту ліквідацію мілітарної ядерности на світі — це потриває довгий час. І саме час є найбільше потрібний Україні на осягнення її політичної, економічної та мілітарної стабілізації. При тому без погрози, без нагінки і непошани Україні. А за рішучу її гуманну вимогу для безпеки людства, речникам України повинна бути нагорода Нобеля. Жінки-матері України також повинні забрати голос. Жінки Києва повинні звернутися до всіх жінок світу, щоб вони натискали на уряди окремих держав із вимогою повної, тотальної ліквідації тієї мілітарної ядерности, що є небезпекою для всього людства. Гасло з України: „Не вбивай моєї дитини ніде і ніяк на світі, що однаково зрозуміле для усіх рас та націй".

Ярина Тудорковецька,
Канада

Ділимося сумною вісткою
з українським громадянством, що після довгої недуги,
в четвер, 23-го вересня 1993 р., помер
наш найдорожчий
ТАТО І ДІДО

бл. п.

ЗЕНОН МАТЛА

уроджений 26-го листопада 1910 р. в Містках, Україні.

Покійний був провідним членом ОУН в Україні і за кордоном, довголітнім в'язнем польських тюрем і німецьких концтаборів, начальним редактором газети „Америка", де працював аж до відходу на пенсію.

ПАРАСТАС — неділя, 26-го вересня 1993 р. о год. 6-ій веч. в похоронному заведенні Насевичів при вул. Френклін і Бравн у Філядельфії, Па.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — понеділок, 27-го вересня 1993 року о год. 10-ій ранку в церкві св. Миколая при 24-ій вул. у Філядельфії, Па., після того тіло покійного буде зложене на цвинтарі Пречистої Діви Марії на Факс Чейсі, Па.

Залишив у глибокому смутку:
доню — ОЛЮ з чоловіком РОМАНОМ і дітьми: АДРІЯНОМ, ОЛЕСЕМ і МАРУСЕЮ
синів —
ЗЕНКА з дружиною ОКСАНОЮ і дітьми АЛЕКСАНДРОЮ, НАТАЛКОЮ І АНДРЕЄЮ
ВОЛОДИМИРА з дружиною МАРТОЮ і дітьми: МАРКОМ, ЛАРИСОЮ І ТАРАСОМ
сестру — ОЛЕНКУ з чоловіком БОГДАНОМ КАЗАНІВСЬКИМ і дітьми ДАНУСЕЮ І ВСЕВОЛОДОМ
братанки —
ІГОР МАТЛА з дружиною МАРУСЕЮ і дітьми МАРКІЯНОМ І РОМАНОМ
БОГДАННА МАТЛА
ХРИСТИНА з чоловіком ДАНОМ ДУБЕ
ближчу і дальшу родину в Америці й Україні

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Готель HILTON GATEWAY
Raymond Blvd.
NEWARK, N.J. 07102

Напроти станції поїздів Амтрек, та підземки PATH (з Ню Йорку).

ТРЕТЯ КОНВЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ

2-го і 3-го жовтня 1993 р.

Головний промовець: ІВАН ДРАЧ, член Верховної Ради України, голова Української Всесвітньої Координаційної Ради — УКРАЇНА СЬОГОДНІ

Зголосили свою присутність багато високопоставлених осіб в американськім політичнім світі.

Субота, 2-го жовтня
БЕНКЕТ: 7:30 вечора

Мистецька програма:
Марія Стефюк, сопрано — Київська Опера
Дмитро Гнатюк — головний режисер, Київська Опера
Володимир Винницький — піяно

ПОДЯКА

Наша сім'я приїхала в Америку на лікування сина Володимира. І тепер після завершення декількох операцій, повертаємося додому у рідний Львів.

Ми, родина Федусь, хочемо щиро подякувати своїй родині, яка відгукнулась на нашу біду, організувала і допомогла з лікуванням і операціями сина. За те, що не побоялась взяти на себе важку відповідальність опікуватись нами продовж довгого часу. Весь час ми відчували батьківську турботу, родинне тепло, доброзичливість. Дякуємо і низько вклоняємось вам: Ольга і Дмитро Микита, Марія і Йосиф Гроль, Алися і Мирон Микита. Нехай Бог віддячить вам за все, добрим здоров'ям і довгими роками життя.

А також ми не можемо не згадати словами вдячности родини, які завжди приходили нам на допомогу, які стали близькими друзями для нас, а саме: родини Тимчини, Ярмоли, Агащуків, Лиликів, Михайлів, Диликів, Пилип'яків, Бойків.

Далеко від рідного дому ми ніколи не відчували себе чужими, самотніми, нас завжди оточували щирі і привітні люди. Нам важко перерахувати людей, які допомагали нам. Тому ми від усього серця хочемо подякувати усій українській громаді міста Фінікс, Арізона. Низький уклін вам усім за вашу щедрість, сердечність, турботу про нас.

Нехай вам усім, вашим родинам і близьким Бог дасть здоров'я, щастя і довгих років життя. Нехай горе і біди обминають ваші хати.

З повагою, — **родина Федусь.**

20-го вересня 1993 року
Фінікс, Арізона.

Україна...

(Закінчення зі стор. 1)

то під умовою згоди всіх учасників.

Віцепрем'єр російського уряду А. Шохін сказав, що угоду цю ще повинні ратифікувати парляменти, отож швидких результатів чекати марно, та все ж з'явилася надія, що до кінця цього року буде ухвалено остаточне рішення з питань економічної взаємодії.

Азербайджан заявив про свою готовість приєднатися до СНД і всі учасники проголосували „за". Делегації всіх країн СНД також підтримали президента Росії Б. Єльцина в його діях, спрямованих на вихід з політичної кризи.

Пам'ять про нього житиме вічно

Першого жовтня ц. р. минає десять років, як невблаганна смерть вирвала з наших лав професора Зіновія Володимира Храпливого, активного і принципового науковця, вдумливого організатора та скромного громадянина.

Його суспільно-громадські погляди й життєві зацікавлення уже в молодому віці привели до наполегливого відстоювання своєї духової незалежности від провінційного галицького побутування. Для нього вже тоді потрібні були неабиякі сили психологічного розряду. Пересічна людина давно б розгубилася в тому малорухливому оточенні, яке знав і з яким співіснував Зіновій Храпливий. І коли він не потонув у ньому, й ми сьогодні знаємо його як відомого професора фізики, то це лише завдяки його відданій любові до науки, його вмінню зосереджено віддаватися улюбленій праці та його непорушній вірі у своє покликання науковця. У ньому вже тоді жила впертість людини, фанатично відданої своїй мрії. Ця бездоглядна віра становила найбільше щастя його життя, рятуючи молоду людину від життєвих злигоднів і одноманітного нидіння.

Протягом усього свого життя З. Храпливий виявляв широкі зацікавлення наукою й вмів всесторонньо цінити знання, бо його часто здобував самотужки (наприклад, до гімназії ходив лише до першої кляси, а решту кляс вчився сам без інструкторів). Його завжди манив Захід своєю послідовністю та своїм багатством наукових і культурних надбань. Він, як згадує його дружина, тоді не знав, що той Захід колись вирве його з рідної землі та що йому за притулок він віддасть свій труд і своє знання. Уже 17-літнім юнаком Зіновій Храпливий вивчив англійську мову, згодом доповнив свою мовну скарбницю зразковим знанням німецької і французької мов. Знання чужих мов було для нього дуже важливим, бо воно відкрило йому доступ до світової наукової літератури, якою він користувався та згодом публікував свої праці. Це у тридцятих роках в Галичині було щось неповторне й справді гідне широкої уваги.

Зіновій Храпливий протягом свого життя виконував різні професійні функції. Був учителем гімназії у Перемишлі й Львові (1931—39), професором фізики та проректором Львівського Університету ім. Івана Франка (1939—41), надзвичайним професором і керівником катедри фізики в університеті УНРРА (1945—47), професором фармацевтики відділу УТГІ в Мюнхені (1947—48) та професором фізики в університеті Сейнт Луїсу у Мізурі.

Ось що сказав про нього 1983 року голова відділу фізики заслужений професор у відставці д-р Алфред Вебер: „Д-р Храпливий пережив дві світові війни, перетерпів окупацію совєтської Росії і нацистської Німеччини, чотири рази в житті міняв своє громадянство, проте протягом 24 років своєї активної праці як член професорського складу Ст. Луїського університету багато причинився до збереження миру й свободи. Його приїзд в університет приніс відділові фізики видатного вченого й досвідченого інструктора вищуканої європейської традиції. Зіновій Храпливий був прекрасним знавцем теоретичної фізики, який багато причинився до вишколу студентів і викладачів у цій ділянці, додавши справжній науковий аромат старого краю до середньозахідньо- американських наукових навиків".

Ця висока оцінка вказує на своєрідність таланту й духове багатство З. Храпливого, який не тільки прийняв вимоги американської університетської дійсности, але поклав у неї свою творчу цеголку, спроможну витримати зростаючі вимоги сучасности.

Ставши заслуженим професором у відставці, Зіновій Храпливий часто їздив до Европи й подорожував по Італії, Еспанії, Австрії, Німеччині, Норвегії тощо. Життя бездільного професора було йому чуже. Він любив працю, динаміка якої відіграла значну роль в його зусиллях, які завжди були творчими, бо, як він часто говорив, ніщо творче не зникає безслідно.

На закінчення хочемо додати, що характерною рисою наукової та громадської діяльности професора Зіновія Храпливого було його глибоке розуміння життєвих процесів та зріла оцінка складних подій часу.

Скрізь він віддавав свої сили, знання й багатий досвід науці та справі українського народу в розсіянні.

У квітні 1994 року в Львівському Університеті відбудеться наукова конференція в честь професора З. Храпливого, як колишнього професора й проректора цього університету, з нагоди 90-ліття його народження і 10-ліття смерти.

Світла пам'ять про професора Зіновія Володимира Храпливого вічно житиме в наших серцях.

Володимир Жила

ВИПРАВЛЕННЯ ПОМИЛКИ

У „Свободі" з середи, 22-го вересня, в статті „Закінчено видання 'Енциклопедії України' ", помилково подано неправильний телефон, де можна робити замовлення. Має бути (416) 766-9630. — Ред.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

З діяльности УАСТ „Леви" Чикаго

УАСТ „Леви" (Олдбої) — „Ігелс" (Олдбої) — 1:3

Ці фінальні змагання за Чашу стейту Іллиной відбулися 31 липня. В них ветерани УАСТ „Леви" зазнали поразки вислідом 1:3. Провідником дружини „Олдбоїв" є Анатолій Яворський.

Футболісти УАСТ „Леви" вийшли другими в турнірі СК СУМ „Крила"

14 і 15 серпня СК СУМ „Крила" влаштували на своїй оселі в Барабу, Висконсин, футбольний турнір, в якому взяло участь 5 дружин, в тому числі „Леви". Висліди УАСТ „Леви":

„Леви"	Фортуна	1:1
„Леви"	Ріє СК	2:1
„Леви"	„Крила"	1:1
„Леви"	Вуканда	2:1

Згідно з вислідами змагань цього турніру, „Леви" і „Крила" здобули 6 точок, але „Крила", маючи краще відношення голів, зайняли перше місце. Провідник дружини „Левів" Михайло Мартинович.

УАСТ „Леви" влаштували футбольний турнір „Олдбоїв"

Цьогорічний футбольний турнір, до якого зголосилося тільки чотири клюби, відбувся 21 серпня на грищі в Парк Ріджу. Крім двох дружин „Левів" у змаганнях брали участь: СК СУМ „Крила" і СК Сінсіннаті.

Технічні висліди змагань турніру

„Леви" І	Сінсіннаті	4:1
„Леви" ІІ	„Крила"	4:4
„Леви" І	„Крила"	4:0
„Леви" ІІ	Сінсіннаті	5:3
„Леви" І	„Леви" ІІ	7:1
„Крила"	Сінсіннаті	0:2

Кінцевий показник табелі ігор турніру

	Точки	Голі
1. УАСТ „Леви" І	6:0	15:2
2. УАСТ „Леви" ІІ	3:3	10:14
3. СК Сінсіннаті	2:4	6:9
4. СК СУМ „Крила"	1:5	4:10

Організатор і провідник турніру — Анатолій Яворський. Після закінчення змагань в домівці „Левів" відбулося прийняття для учасників турніру, під час якого переможцям були вручені нагороди. Цьогорічний футбольний турнір був присвячений пам'яті довголітнього провідника першої дружини „Левів" св. п. Анатолія Гординського, який торік відійшов у вічність.

Підсумки змагань дружин „Левів" у новому сезоні

28 серпня, лігові змагання: „Леви" (Олдбої) — Швабен (Олдбої) — 2:1.

29 серпня, лігові змагання І дружини: „Леви" — „Тревіянс" СК — 5:5.

В цих змаганнях футболісти „Левів" вели 4:1 і мали можливість здобути перемогу, але, втративши в часі гри одного змагуна (дві жовті картки), втратили ініціятиву і остаточно мусіли задовольнитися ремісовим вислідом.

Мґр Роман Б. Припхан

Президент України Л. Кравчук відзначив спортовців

Напередодні національного свята — Дня незалежности України, президент Леонід Кравчук вручив почесні відзнаки Президента України тим спортовцям, які своєю наполегливою працею примножили славу молодої держави. Серед інших нагороду отримала й Оксана Баюл. Вручаючи нагороду Оксані, президент України сказав: „За досягнення видатних спортових результатів на чемпіонатах світу та Европи, утвердження авторитету України на світовій спортовій арені, нагороджую Почесною відзнакою Президента України майстра спорту України міжнародної кляси, чемпіонку світу 1993 року з фігурного катання на ковзанах Баюл Оксану Сергіївну".

Згідно з Указом Президента України, почесні звання „Заслужений працівник фізичної культури і спорту України" присвоєні групі осіб за вагомий внесок у розвиток фізичної культури і спорту, підготову і виховання спортовців високої кляси.

Подав (от)

Хроніка виступів футболістів УСК Ню Йорк

7-го серпня ц. р. І дружина УСК взяла участь у футбольному турнірі „Квінс Юнайтед", в якому дійшла до фіналу. У фінальній зустрічі з дружиною господарів наші футболісти осягнули нічию 6:6. Згідно з правильником турніру, суддя зарядив серію карних стрілів, в якій кращими виявилися футболісти „Квінс Юнайтед". Вони і здобули першість.

15-го серпня ц. р. І дружина відбула поїздку до Філядельфії, де зустріла в товариських змаганнях дружину УСО „Тризуб". Ці змагання закінчилися перемогою господарів вислідом 3:0.

22-го серпня ц. р. І дружина УСК вібула поїздку до Ню Бransвіку, Ню Джерзі, на товариську зустріч з місцевим клюбом „Кікерс". Після гарної гри наших футболістів вони здобули перемогу вислідом 4:2.

12-го вересня ц. р. обидві дружини УСК розпочали новий сезон в ІІ дивізії Космополітальної Ліги Ню Йорку — Ню Джерзі.

Змагання І дружини закінчилися перемогою над клюбом „Тиркіш Павер" вислідом 5:1. Переможні голі для нашої дружини здобули: Брацяк (3), Ґомез і Ноданоч. Склад І дружини: Дейвид, С. Коваленко, Вадольковскі, Джеорджі, Сабальякас, Круковський, Карльос, Джак, Банні, Ясіне, Брацяк, Ноданоч, Герве. Провідник і граючий тренер Стефан Коваленко. Резерва УСК подолала турків вислідом 4:1.

С. К.

УСВТ „Ч. Січ" — „Краковія" СК 3:3

Цими змаганнями футболісти „Ч. Січі" розпочали 37-ий сезон, що проходитиме на порозі 70-річчя Т-ва. Ця зустріч мала відбутися в неділю, але з огляду на зайняту тоді площу, провід польського клюбу був змушений перенести її на середу вечір, 15-го вересня, у Гар філді, Н. Дж.

Вже стало традицією, що зустрічі між цими суперниками проходять гостро й напружено, футболісти обидвох дружин віддають усі фізичні сили й технічні вміння для досягнення перемоги. Не інакше було й цим разом. Відрізнялася в цій цікавій і емоційній зустрічі спортова атмосфера, гра обійшлася без зайвих фавлів та інцидентів. На початку і взагалі в першій половині раділи прихильники „Краковії". Їх любимці показали гру на вищому рівні, були мобільніші і головно виявилися зіграним ансамблем, чого бракувало нашій дружині. Завдяки цим факторам польські футболісти вели до перерви 2:0.

Спосіб гри значно змінився після відпочинку. „Січовики", врешті, „позбиралися" і почали дружинову гру, завдяки чому вирвали від господарів ініціятиву. Вже в 50-ій хвилині Борецький з акції Я. Твардовського — Сергієва знизив вислід до 1:2. Цей несподіваний ґоль, як і несподівана дощова злива, що навістила цю околицю, мабуть, неґативно вплинули на футболістів-господарів, які почали помилятися і взагалі втратили ефективність. „Січовики" в свою чергу продовжували натискати в підворіття поляків і в 66-ій хвилині Юрій Ґреб з подачі Борецького зрівняв вислід 2:2. Після цього господарі провели швидку контратаку, з якої востаннє здобули ведення 3:2. В кінцевій фазі зустрічі українські футболісти притиснули господарів до їх воріт і створили декілька добрих можливостей до здобуття вирівнюючого ґоля, але Ротбарт і Науменко післали м'яч понад поперечку воріт. Лише в 78-ій хвилині м'яч з подачі Кохановського перейняв Борецький, який чудово оминув двох оборонців „Краковії" і цільним стрілом зрівняв вислід 3:3. Була ще можливість гостям вийти переможцями, але слизьке від дощу поле перешкодило нашим снайперам вдало використати ці можливості.

Склад „Ч. Січі": Т. Науменко, В. Науменко, П. Паливода, М. Варянка, П. Борецький, Я. Твардовський, Г. Сергіїв, Р. Кохановський, І. Магуляк, Ю. Ґреб, Й. Ротбарт, Н. Рівера, М. Десфосір. Провідник і тренер Михайло Паливода.

(от)

Фінансовий звіт УСЦАК про „Фонд відродження спорту в Україні"

(Від дати заснування 4-го жовтня 1991 до 1-го вересня 1993 р.)

Приходи: разом вплинуло до „Фонду" (ЗСА, Канада, Европа) — 78,345.61 дол.

Розходи: реєстрація спортових Федерацій України в европейських і світових Федераціях (понад 30 Федерацій) 23,596.36 дол.

Адміністраційні видатки (почта, друки й інші) 884.20 дол.

Кошти виміни грошей (канадські доляри, французькі франки) 470.28 дол.

Допомога спортовим федераціям і збірним України: плавання, футболу, санного спорту, боксу, їзди на льоду (В. Петренко і тренери), Інститутові Фізичної Культури у Львові, співспонзорство олімпійських видань й інше 14,703.92 дол.

Разом 39.654.76 дол.

Готівка на щадничому конті на дальші допомоги 38,690.85 дол.

Недавно до Проводу УСЦАК наспів факсом лист від НОК України з проханням допомогти покрити кошти олімпійській збірній на зимову Олімпіяду в Ліленгаммері, Норвегія, на початку наступного року, які в цілості виноситимуть 593,658 дол.

До тієї суми входять такі позиції:

Внесок до Міжнародного Олімпійського Комітету за проживання в селищі 65,094 дол.

Переїзд літаком з Києва до Осльо 32,680 дол.

Замовлення спортового виряду для збірної 150,000 дол.

Підготовчий період спортовців, елімінаційні змагання — 300,000 дол.

Користування радіотелеграфною апаратурою 4,283 дол.

Участь в Олімпійських Іграх Президента НОК України, інших офіційних осіб, пресових кореспондентів 14,241 дол.

З огляду на дуже важкі економічні умови Міністерство Молоді і Спорту не розпоряджає великими сумами, особливо валютою країн західнього світу. Тому Провід НОК України просить УСЦАК хоч частинно допомогти оплатити одну із поданих позицій. Беручи до уваги, що в збірній України поїдуть між іншими такі відомі чемпіони як О. Баюл, В. Петренко і ряд інших спортовців, які мають намір гідно прославляти самостійну Україну, Провід УСЦАК плянує, крім дальшої допомоги в процесі відродження спорту в Україні, оплатити одну із поданих позицій. Провід УСЦАК не сумнівається, що прихильники українського спорту, які з нетерпінням чекають на телевізійні олімпійські передачі з Ліленгаммеру, причиняться до того, щоб там не забракло ні одного потенційного чемпіона України, присилаючи на ту ціль свої пожертви.

Відомо, що на цю Олімпіяду поїдуть сильні збірні Росії, балтійських країн, Фінляндії і, очевидно, ЗСА, Канади та інших країн. НОК України робить усе можливе, щоб збірна України зарепрезентувала нашу державу якнайкраще. Тому і просять нашої підтримки. Бажаючі допомогти, щоб на цій Олімпіяді піднімався наш рідний синьо-жовтий прапор і лунав гимн „Ще не вмерла Україна" можуть висилати свої пожертви на адресу: USCAK-Fund of the Rebirt of Sports in Ukraine, 680 Sanford Ave., Newark, N. J. 07106.